



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

Italiano	English
<p>I presenti termini e condizioni standard di 3D Systems, Inc. costituiscono l'Accordo che regola il vostro utilizzo dei servizi Quickparts® di 3D Systems forniti attraverso il sito web www.3dsystems.com/quickparts o in altro modo.</p>	<p>These Standard Terms and Conditions of 3D Systems, Inc. constitute the Agreement governing your use of 3D Systems' Quickparts® services provided through the website located at www.3dsystems.com/quickparts or otherwise.</p>
Disposizioni generali	General Provisions
<p>I presenti termini e condizioni unitamente a qualsiasi preventivo da voi accettato formano un accordo legalmente vincolante tra voi e 3D Systems, Inc. (l'"Accordo") che disciplina il vostro utilizzo del servizio Quickparts®. Se scegliete di utilizzare il nostro sito web, i termini descritti di seguito diventeranno effettivi al vostro accesso al sito web del servizio Quickparts® su www.3dsystems.com/quickparts (il "Sito web"). Se scegliete di richiedere un preventivo manualmente o di piazzare un ordine tramite posta elettronica, telefono ovvero in altro modo, i termini descritti di seguito diventeranno effettivi all'inoltro di una richiesta di preventivo. Viene sottinteso che avrete accettato il presente Accordo senza modifica alcuna, al vostro primo accesso al sito web o alla richiesta di un preventivo. Inoltre, chiediamo che accettiate espressamente i presenti termini prima di accettare un nostro preventivo, inoltrando un ordine per un prodotto utilizzando il servizio Quickparts®.</p>	<p>These terms and conditions coupled with any quote that you accept form a legally binding contract between you and 3D Systems, Inc. (the "Agreement") governing your use of the Quickparts® service. If you choose to use our website, the terms described below are effective upon your access of Quickparts® service website located at www.3dsystems.com/quickparts (the "Website"). If you choose to manually request a quote or place an order via electronic mail, phone or otherwise, the terms described below are effective upon your submission of a quote request. You are deemed to have accepted this Agreement without modification upon the first time you access the Website or otherwise request a quote. Additionally, we require you to expressly acknowledge your agreement to these terms prior to accepting our quote by submitting an order for a product using the Quickparts® service.</p>
Responsabilità del cliente	Customer Responsibilities
<p>In qualità di nostro cliente, siete responsabili di tutti gli ordini piazzati e di assicurarvi che tutte le informazioni fornite in un preventivo siano accurate e complete. Se utilizzate il Sito web, accettate di non utilizzare nessun dispositivo, software o routine, incluso in via non limitativa virus, trojan horse, worm, time bomb o cancelbot allo scopo di danneggiare o interferire con il corretto funzionamento del Sito web o di intercettare ed espropriare sistemi, dati o</p>	<p>As our customer, you are responsible for all orders placed and for ensuring that all information provided in a quotation is accurate and complete. If you use the Website, you agree that you shall not use any device, software or routine, including but not limited to any viruses, Trojan horses, worms, time bombs or cancelbots, intended to damage or interfere with the proper working of the Website or to intercept or expropriate any system, data or personal information</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

informazioni personali dal sito web.	from the website.
Ordini e pagamenti	Orders and Payments
Una volta ottenuto un preventivo dal servizio Quickparts®, potete accettare tale preventivo e inoltrare il vostro ordine richiedendo al servizio Quickparts® di produrre il prodotto desiderato. Il costo totale di ogni ordine includerà il preventivo applicabile, le tasse e tutti i costi di spedizione applicabili. Per inoltrare un ordine, dovete pagare tutti i corrispettivi sia (i) in anticipo tramite la vostra carta di credito sia (ii) ai sensi delle condizioni di credito approvate da 3D Systems. Una volta ricevuta la conferma elettronica o in altra forma del vostro ordine, tale ordine diventa vincolante sia per voi sia per 3D Systems e non può essere annullato salvo in caso di reciproco accordo.	Once you have obtained a quote from the Quickparts® service, you may accept such quote and submit your order requesting that the Quickparts® service produce your desired product. The total fees for each order will include the applicable quote, all applicable taxes and all applicable shipping charges. To submit an order, you must pay all fees either (i) in advance through the use of your credit card or (ii) pursuant to such credit terms as pre-approved by 3D Systems. Once you receive an electronic or other confirmation of your order, such order is binding on both you and 3D Systems and may not be cancelled except by mutual agreement.
I termini e condizioni di 3D Systems costituiscono l'intero accordo tra le parti. 3D Systems rifiuta eventuali termini e condizioni aggiuntivi e incoerenti offerti dal Cliente in qualunque forma di conferma o accettazione, ordine di acquisto o altro documento utilizzato dal Cliente e indipendentemente dall'accettazione da parte di 3D Systems di tale ordine o pagamento del Cliente, senza necessità di esprimere tale rifiuto al Cliente, e qualunque termine e condizione aggiuntivo/a o incoerente non rientrerà nei termini e condizioni di 3D Systems salvo se in forma scritta e firmata da un Direttore esecutivo di 3D Systems.	3D Systems terms and conditions constitute the entire agreement between the parties. 3D Systems rejects any additional or inconsistent terms and conditions offered by the Customer at any time or in any acknowledgment or acceptance form, purchase order or other document used by the Customer and irrespective of 3D Systems acceptance of such order or payment from the Customer without need for such rejection to the Customer and any such additional or inconsistent terms and conditions shall not become part of 3D Systems terms and conditions unless in writing and signed by an Executive Officer of 3D Systems.
Titolo, Rischio di perdita e di consegna	Title, Risk of Loss and Delivery
Se emergono delle condizioni che impediscono di rispettare i tempi di consegna, 3D Systems non verrà ritenuto responsabile per eventuali danni o sanzioni derivanti dal ritardo della consegna o per la mancata notifica di un ritardo. Tuttavia, 3D Systems effettuerà ogni ragionevole sforzo per notificare un eventuale ritardo. I ritardi non costituiranno motivo di	If conditions arise which prevent compliance with delivery schedules, 3D Systems will not be liable for any damage or penalty for delay in delivery, or for failure to give notice of delay. However, 3D Systems will use all reasonable efforts to give notice of delays. Delays will not be grounds for cancellation. Delivery occurs Ex Works on the actual



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>annullamento. Le consegne vengono effettuate franco fabbrica alla data effettiva di spedizione e il titolo e il rischio di perdita vengono a voi trasferiti al momento della spedizione.</p>	<p>shipping date, and title and the risk of loss transfer to you upon shipment.</p>
<p>Garanzia</p>	<p>Warranty</p>
<p>Tutti i prodotti fabbricati e venduti dal servizio Quickparts® sono garantiti e conformi alle specifiche reciprocamente concordate dalle parti. Nel caso in cui doveste ritenere che un prodotto non sia conforme alle specifiche dovete restituire il prodotto entro 3 (tre) giorni lavorativi dalla ricezione del prodotto a 3D Systems affinché possa essere controllato. Avremo 5 (cinque) giorni lavorativi per completare il controllo del prodotto. Se il prodotto non soddisfa le specifiche concordate, 3D Systems dovrà, a sua esclusiva discrezione o (i) sostituire il prodotto con un prodotto che corrisponda alle relative specifiche o (ii) accettare la restituzione del prodotto e provvedere all'erogazione di un credito o del rimborso.</p>	<p>All products produced and sold by the Quickparts® service are warranted to conform with such specifications as mutually agreed upon by the parties. In the event that, within three (3) business days of your receipt of the product, you shall determine that any product is not in conformity with such specifications, you shall return such product to 3D Systems for analysis. We will have five (5) business days to complete our analysis of such product. If the product does not meet the agreed upon specifications, 3D Systems shall, at our sole option, either (i) replace such product with a corresponding product that meets such specifications, or (ii) accept for return such product for credit or refund.</p>
<p>LE GARANZIE DI CUI SOPRA SOSTITUISCONO QUALUNQUE ALTRA GARANZIA, SIA ESPRESSA SIA IMPLICITA, INCLUSO IN VIA NON LIMITATIVA QUALUNQUE GARANZIA SULLA COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI, OGNUNA DELLE QUALI VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA. NON GARANTIAMO ALTRESÌ UN ACCESSO CONTINUATO, ININTERROTTO O SICURO AL NOSTRO SITO WEB O AI NOSTRI SERVIZI E CON IL PRESENTE VI AVVISIAMO CHE L'UTILIZZO DEL SITO WEB POTREBBE SUBIRE INTERFERENZE DA PARTE DI NUMEROSI FATTORI AL DI FUORI DEL NOSTRO CONTROLLO. UTILIZZATE IL SITO WEB A VOSTRO PROPRIO RISCHIO.</p>	<p>THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR INTENDED OR PARTICULAR PURPOSES, EACH OF WHICH IS HEREBY DISCLAIMED. WE ALSO DO NOT GUARANTEE CONTINUOUS, UNINTERRUPTED OR SECURE ACCESS TO OUR WEBSITE OR SERVICES AND HEREBY NOTIFY YOU THAT OPERATION OF THE WEBSITE MAY BE INTERFERED WITH BY NUMEROUS FACTORS OUTSIDE OF OUR CONTROL. USE THE WEBSITE AT YOUR OWN RISK.</p>
<p>Limitazione di responsabilità</p>	<p>Limitation of Liability</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>3D Systems non sarà ritenuta responsabile nei vostri confronti per danni consequenziali, esemplari o incidentali (quale perdita di profitto o tempo del dipendente) indipendentemente dal motivo. In nessun caso la responsabilità e/o l'obbligo di 3D Systems derivante dal vostro acquisto o quello da parte di terzi di un prodotto tramite il servizio Quickparts® potrà eccedere il prezzo di acquisto del prodotto.</p>	<p>3D Systems will not be responsible to you for consequential, exemplary or incidental damages (such as loss of profit or employee's time) regardless of the reason. In no event shall the liability and/or obligations of 3D Systems arising out of the purchase of products via the Quickparts® service by you or others exceed the purchase price of the products.</p>
<p>Indennizzo da parte del cliente</p>	<p>Customer Indemnification</p>
<p>Convenite di indennizzare 3D Systems, Inc., le sue affiliate, società capogruppo e controllate e il suo servizio Quickparts® da e contro qualsiasi reclamo e danno di qualsiasi natura (incluse le spese legali) derivanti dal vostro utilizzo del servizio Quickparts®, del Sito web o dalla vostra violazione di qualunque disposizione del presente Accordo.</p>	<p>You agree to indemnify 3D Systems, Inc., its affiliates, parent and subsidiaries and its Quickparts® service from and against any and all claims and damages of any kind (including attorney's fees) resulting from your use of the Quickparts® service, the Website, or from your breach of any provision of this Agreement.</p>
<p>Riservatezza</p>	<p>Confidentiality</p>
<p>3D Systems si impegna a mantenere la riservatezza delle informazioni confidenziali che inoltrate in relazione alla ricezione di un preventivo o con l'ordine di un prodotto. Accettiamo e conveniamo che qualunque indicazione o documentazione, incluso .stl o altri build file, che avete inoltrato al servizio Quickparts® potrebbe contenere preziose informazioni proprietarie, idee ed espressioni . Di conseguenza 3D Systems utilizza un ragionevole livello di attenzione (e richiede che i propri impiegati utilizzino la medesima attenzione) per mantenere confidenziali tali informazioni riservate e non utilizzerà o divulgherà tali informazioni riservate fatto salvo per quanto necessario allo svolgimento dei servizi Quickparts®. L'obbligo di riservatezza di cui sopra non si applica alle informazioni già in nostro possesso prima della vostra divulgazione, alle informazioni che sono generalmente di pubblico dominio, alle informazioni ricevute da parte di terzi senza vincolo alla riservatezza nei vostri confronti o</p>	<p>3D Systems is committed to maintaining the confidentiality of the confidential information that you submit in connection with receiving a quote or ordering a product. We acknowledge and agree that any specifications or documentation, including .stl or other build files, that you submit to the Quickparts® service may contain valuable proprietary information, ideas and expressions. Accordingly, 3D Systems will use a reasonable degree of care (and require that its employees use such care) to keep such confidential information confidential, and shall not use or disclose such confidential information except as required to perform the Quickparts® services. The foregoing confidentiality obligation does not apply to information in our possession before your disclosure, information that is generally publicly available, information received by us from a third-party without a confidentiality obligation to you or to any disclosure of information required by law or court order. You recognize that 3D Systems and its Quickparts®</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>a qualunque divulgazione di informazioni richieste dalla legge o da un'ordinanza di tribunale. Convenite che 3D Systems e il suo servizio Quickparts® fornisca simili servizi ad altri. Tuttavia, non utilizzeremo le vostre informazioni riservate nello svolgimento di questi servizi.</p>	<p>service provides similar services to others. We will not, however, use your confidential information in performing those services</p>
<p>Attrezzatura</p>	<p>Tooling</p>
<p>Se non altrimenti convenuto da 3D Systems in un ordine, se un prodotto che avete acquistato necessita di attrezzatura, questa attrezzatura rimarrà di proprietà esclusiva di 3D Systems e i costi relativi a tale attrezzatura saranno di vostra responsabilità. 3D Systems fornirà l'attrezzatura necessaria per la quantità specificata nell'ordine. Ordini futuri per prodotti simili potrebbero richiedere nuove attrezzature con i relativi costi.</p>	<p>Unless otherwise agreed to by 3D Systems in the order, if any products that you order require tooling, such tooling will remain the proprietary property of 3D Systems and any costs related to such tooling will be your responsibility. 3D Systems will provide adequate tooling for the quantity specified in the order. Future orders submitted for similar products may require new tooling and related costs.</p>
<p>Privacy</p>	<p>Privacy</p>
<p>L'informativa sulla privacy sul servizio Quickparts® si trova su www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy. Questa informativa viene inclusa mediante riferimento nel presente Accordo e potrà essere modificata nel tempo da 3D Systems a sua esclusiva discrezione.</p>	<p>The Privacy Policy relating to the Quickparts® service is located at www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy. Such policy is incorporated by reference into this Agreement and may be modified by 3D Systems from time to time in its sole discretion.</p>
<p>Risoluzione dei contenziosi</p>	<p>Dispute Resolution</p>
<p>Il Cliente e 3D Systems devono adoperarsi per risolvere le controversie, le rivendicazioni o i contenziosi derivanti da o relativi al presente Accordo, o alla sua esecuzione o violazione, tramite negoziazione. Qualunque rivendicazione non risolta per via negoziale entro 30 (trenta) giorni dalla relativa notifica verrà composta tramite arbitro gestito dall'American Arbitration Association ai sensi delle proprie regole sull'arbitrato commerciale e il giudizio sul lodo arbitrale espresso dall'/dagli arbitro/i potrà essere presentato in un qualunque tribunale della giurisdizione. L'udienza si terrà nell'ufficio della</p>	<p>Customer and 3D Systems shall endeavor to resolve any controversy, claim or dispute arising out of or relating to the Agreement, or the performance or breach thereof, by negotiation. Any claim that is not resolved by negotiation within thirty (30) days of notification shall be settled by arbitration administered by the American Arbitration Association under its Commercial Arbitration Rules, and judgment on the award rendered by the arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction thereof. The hearing locale will be held in the AAA office closest to the 3D Systems corporate</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

American Arbitration Association (AAA) più vicino alla sede centrale di 3D Systems.	headquarters.
Altro	Other
<p>A. Il presente Accordo è regolato e interpretato in conformità alle leggi dello Stato di New York negli Stati Uniti, con l'esclusione delle disposizioni sul conflitto di leggi.</p> <p>B. Sia 3D Systems sia il Cliente rispetteranno tutte le leggi applicabili all'Accordo.</p> <p>C. Tutte le comunicazioni rese nell'ambito dell'Accordo avranno effetto al momento della loro ricezione in forma scritta. Le notifiche ai Clienti e a 3D Systems verranno inviate all'indirizzo fornito nell'Accordo.</p> <p>D. Le modifiche all'Accordo devono avere forma scritta e devono essere firmate da entrambe le parti.</p> <p>E. Nel caso di eventuale incoerenza, la versione inglese rappresenta la lingua originale e la versione Italiano rappresenta una traduzione a solo scopo informativo. Quindi, in caso di conflitto, la versione inglese prevarrà e sarà perciò la versione vincolante per entrambe le parti.</p>	<p>A. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York without regard to conflicts of laws provisions thereof.</p> <p>B. Both 3D Systems and Customer will comply with all laws applicable to the Agreement.</p> <p>C. All notices given under the Agreement will be effective when received in writing. Notices to the Customer and 3D Systems will be sent to the address provided in the Agreement.</p> <p>D. Changes to the Agreement must be in writing and must be signed by both parties.</p> <p>E. In the event of any inconsistency, the English version is the original language and the French version is a translation for information purposes only. Then in case of conflict, the English version will prevail and will therefore be the binding version for both parties.</p>